



世界文化遺產  
長崎和天草地區的  
潛伏天主教徒相關遺產

導覽地圖

7

# 黑島的村落

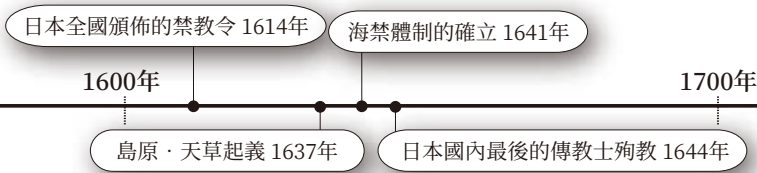
Villages on Kuroshima Island



# | 黑島的村落 | 的價值

## I 無傳教士與天主教徒 「潛伏」的起因

## II 潛伏天主教徒嘗試 實踐自身信仰



### 「長崎和天草地區的潛伏天主教徒相關遺產」整體價值的定位

- ◎「黑島的村落」是潛伏天主教徒移居的五大村落之一，在此地良好維繫了自己信仰的集體，由此可知當初選擇這裡作為移居地的重要原因。
- ◎平戶藩牧場的重新開發吸引了人們來此發展並在此地定居，形成了維護集體的村落。

#### 《基本情報》

文化財的名稱	佐世保市黑島的文化景觀
類別	重要文化景觀
認定年份	2011年
地點	佐世保市

#### 參觀文化遺產內部 注意事項

當地居民仍生活在遺產區內，請考量尊重居民隱私並於參觀時遵守禮儀。

- 沿途未設置垃圾箱，請將垃圾帶走。
- 勿並排行走，請靠路邊通行。
- 禁止吸菸。並且於所有區域內禁止路上吸菸或隨手亂扔菸蒂。
- 請勿擅自進入私人領域或田地、窺探個人住家，並嚴禁在未經許可下擅自打開門窗。
- 請至指定場所如廁。

#### 參觀教堂 請事先聯絡

為了避免由於教會的行事活動無法進行參觀，或是無法同時容納多名參觀者的情況發生，還請希望到此參觀的遊客提前透過網頁與對應的接待窗口取得聯繫。

#### 長崎和天草地區的潛伏天主教徒相關遺產諮詢中心 (長崎教會群諮詢中心)

<http://kyoukaigun.jp>  
郵遞區號850-0862 長崎市出島町1-1-205(出島碼頭2樓)  
電話.095-823-7650

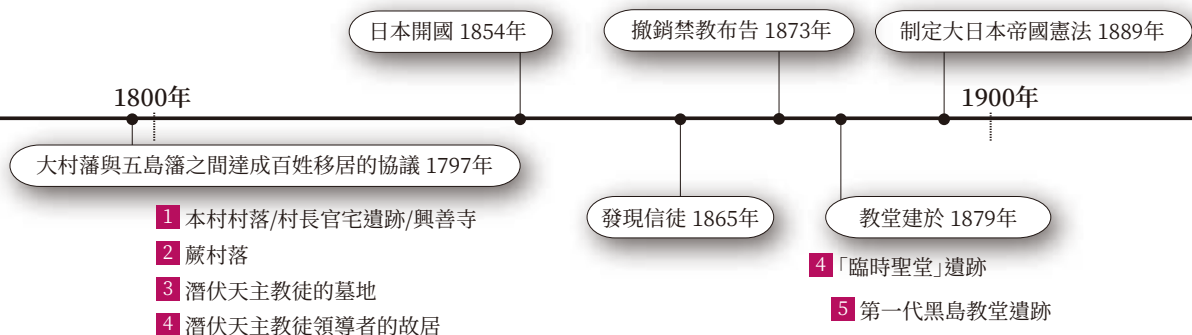
天主教徒文化遺產 諮詢處

搜索



### III 潛伏天主教徒嘗試 維護共同信仰

### IV 透過與傳教士的接觸 轉機與「潛伏」的終結



#### 歷史

- ◎從13世紀起文獻中出現了關於黑島的記載。15世紀收歸至平戶島的管轄之下，在島的北部形成了最早的村落即本村村落<sup>1</sup>。
- ◎從16世紀至17世紀在傳教士的活動記錄中找不到關於黑島的內容，由此可見這段期間基督教還沒有傳入這裡。
- ◎17世紀平戶藩建立了牧場，但是比起馬匹人們更需要農田，所以在19世紀初期就關閉了牧場。
- ◎平戶藩希望在原來牧場的土地上重新開發，於是吸引了很多來此開發的移民，形成了大大小小的七個(古里、東堂平、日數、名切、根谷、田代、蕨)村落。在眾多移民中，有許多來自外地等處的潛伏天主教徒，七大村落中除了古里村落之外，還有六個村落也是潛伏天主教徒的村落。
- ◎潛伏天主教徒之所以選擇黑島作為移居地點，是因為在重新開發牧場之際，這裡有一些吸引移民的優惠政策，在相當程度上說明了當地的原住民願意接納他們共同生活在這裡，為共同體的維護打下了基礎。<sup>2 3</sup>
- ◎搬到黑島上居住的潛伏天主教徒，表面上佯裝信仰佛教歸屬佛教寺廟，私下偷偷祭拜瑪利亞觀音以堅持自己的信仰<sup>1</sup>。
- ◎「信徒發現事件」之後，回歸天主教的黑島的潛伏天主教徒，在禁教期間將其領導者的家當成「臨時聖堂」<sup>4</sup>。
- ◎1879年，考慮到各個村落通行的便利性，選在島的中心部修建了黑島第一代木製教堂<sup>5</sup>。1902年改建成現在磚砌結構的教堂。

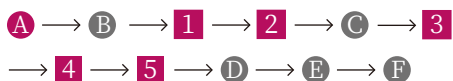
## | 黑島的村落 | 的廣域·擴大地圖

### 行程注意事項

- 由於與黑島港相連的相浦港的停車場數量不多，請盡量利用大眾交通工具。
- 黑島沒有計程車、公車等大眾交通工具。您可以使用自家用車、步行或租車的方式前往。
- 希望在島內的民宿和餐廳用餐的遊客，請務必提前預約。

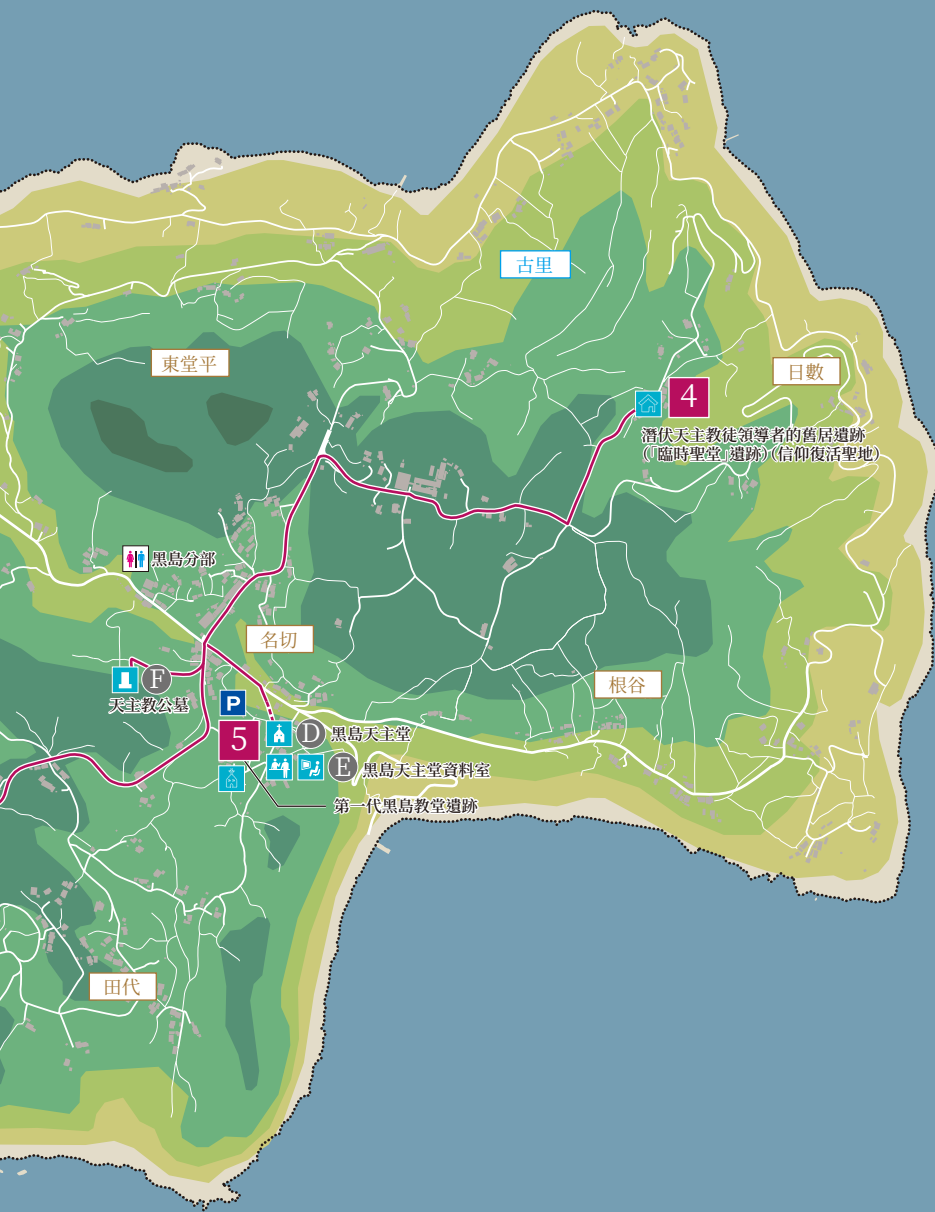


### 《推薦路線》



村落 佛教村落      村落 潛伏天主教徒村落

- ..... 歷史文化遺產組成範圍
- ..... 步行前往
- 步行或開車前往
- 0 主要景點
- A 情報發佈據點設施
- A 其他景點



- |          |     |    |         |      |
|----------|-----|----|---------|------|
| 停車場      | 休息處 | 村落 | 相關的建築遺跡 | 教會堂  |
| 洗手間      | 展示  | 神社 | 觀景點     | 教堂遺跡 |
| 導覽·觀光指南處 | 商店  | 寺廟 | 墓地·墓碑   |      |

# | 黑島的村落 | 的主要景點介紹

1

## 本村村落 / 村長故居遺跡 / 興禪寺



※興禪寺院內未經許可禁止擅自進入。欲參觀的遊客請選擇團體服務。

從14世紀時期開始，本村村落就是黑島中最古老的佛教村落。島上的佛教徒，與之後移居來的潛伏天主教徒在這裡共同生活，不過度干涉宗教信仰。這個公園是曾發生「踏畫儀式」的「村長故居」的遺跡。就在前方的「興禪寺」中，據說供奉了與瑪利亞很相似的送子觀音的畫像，潛伏天主教徒曾經偽裝成佛教徒來此膜拜。



本村村落



村長故居遺跡



興禪寺的鐘聲 可以看到潛伏天主教徒捐贈者的名字



① 興禪寺



興禪寺的瑪利亞觀音像(已不存在)



## 2 蕨村落



牧場遺跡的蕨村落

黑島南部的蕨・田代一帶，據說曾是平戶藩的牧場。於1802年關閉，之後因為鼓勵在此遺跡上重新開發，施行了移居獎勵政策。隨後陸續有外海地區等地的潛伏天主教徒紛紛移居到這裡在近海的坡地上安家落戶，並且秘密地堅持自己的信仰。在蕨村落中，保留了從海岸、防風林、住家、農田等反映當時的土地利用情況的風貌。

## 3 潛伏天主教徒的墓地(仕切牧墓地)



※本區域內禁止進入。

①

仕切牧墓地，是蕨村落中的潛伏天主教徒的墓地，一直使用直至1880年修建了屬於天主教徒自己的公共墓地之前。黑島的佛教墓的墓石的正面是朝向西方的，可是也有朝向東方的。在朝東的墓地之中，許多墓地並不是近代修建的，所以人們認為這些是當時潛伏天主教徒的墓地。

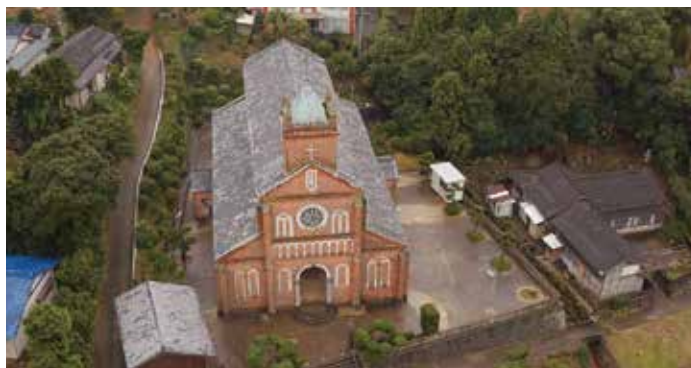
## 4 潛伏天主教徒領導者的故居遺跡(「臨時聖堂」遺跡)



①

此處是在黑島擔任潛伏天主教徒的領導者出口家族的故居遺跡。解除禁教令前夕的1872年秘密召集了神父，來此舉行首次的彌撒。解禁後，變成了「臨時聖堂」，一直使用至1879年在島的中心位置修建了第一所教堂。建立的這座石碑是黑島的聖地之一，具有重要的象徵意義。

## 5 第一代黑島教堂遺跡



①

1879年，在黑島修建了由佩魯神父設計的第一座教堂。考慮到信徒們來此地容易聚集，特意選在方便的島上中心位置。如今的教堂(黑島天主堂)已經是第二代教堂了。教堂中經改造保留了许多第一代教堂的遺跡，它的側祭壇就是第一代教堂的主祭壇，聖歌團的扶手是第一代教堂的領聖餐禮臺。



①



## | 黑島的村落 | 的其他景點觀光指南

### A 黑島迎賓館



①

這裡有與黑島歷史有關的展覽和可辦理導覽手續，還有出借電動腳踏車的服務，以及出售當地種植的農漁產品等其他土特產。

●地點／佐世保市黑島町8-4 電話：0956-56-2311

●無固定休息日

●URL／<http://kuroshimakanko.com/>

### B 黑島神社



①

禁教時期，黑島的所有島民都是黑島神社的信徒。

神社每年都會舉辦祭祀集會，所有島民都來參加。在解除禁教令前夕的1872年舉辦的時候，除了佛教徒的村落（本村、古里）以外，其他村落的人都沒有來，由此發現了黑島的潛伏天主教徒們回歸了天主教這一事實。

### C 蕨展望台



①

朝向大海的左側就是外海地區，右側是五島群島。在海面上可以看見大立島（左）和江之島（右）。天氣好的時候，還可以看到五島群島。禁教期間，外海地區等地的潛伏天主教徒經由海上，移居至五島群島。據說搬到黑島的人們也是從這片海域登陸上岸的。

## D 黑島天主堂



①



②

1902年修建了由馬爾曼神父設計的第二代教堂。磚砌結構，屋頂上有鐘樓。內部是三廊式，拱廊通道、側廊、高側窗的三層構造，還擁有扇形的拱頂。教堂的棚頂用手繪的木紋做妝點，彰顯豪華。廊柱的基石是產自黑島的御影石，聖壇選用了有田窯燒製的瓷磚，還有馬爾曼神父製作的木質講壇和水晶吊燈。

### 參觀教堂的注意事項

教堂是重要的祈禱聖地，請遵守參觀注意事項，在肅穆的環境中保持安靜。



- 教堂內請脫帽，安靜參拜。
- 教堂內請勿觸碰任何物品。
- 請勿進入圍欄內、聖壇內(祭壇區)。
- 教堂內飲食飲酒吸菸。
- 教堂內禁止拍照攝影。
- 教堂活動(彌撒、婚喪喜慶等)正在舉行時，請勿入堂。

## E 黑島天主堂資料室



①

這裡陳列了教堂傳承下來的歷代主任司祭使用過的用品和彌撒典禮等各種資料。這座建築也被叫做「問屋」，過去是孩子們的教義學習會和修女們住宿的場所。

## F 天主教公墓

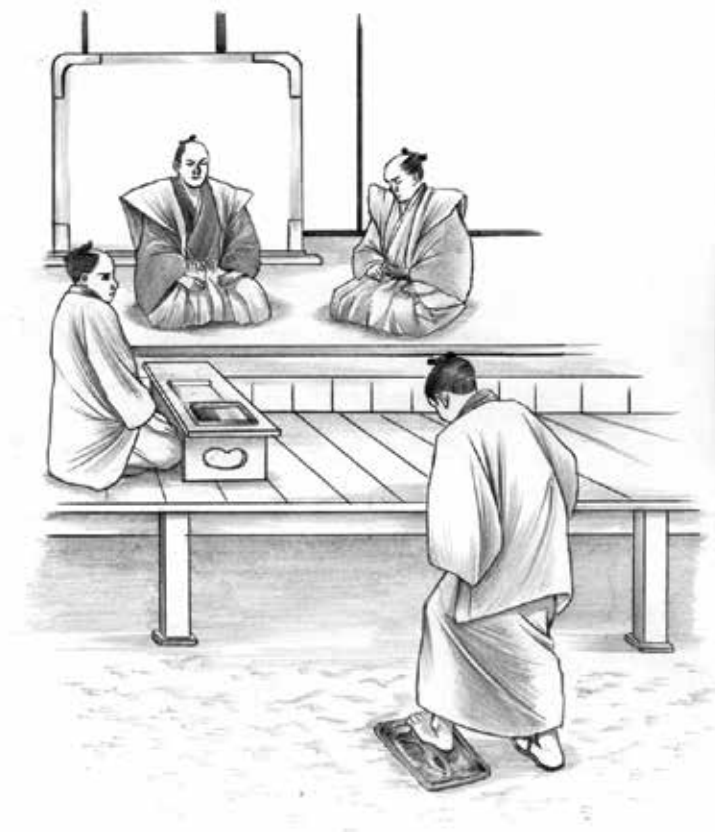


①



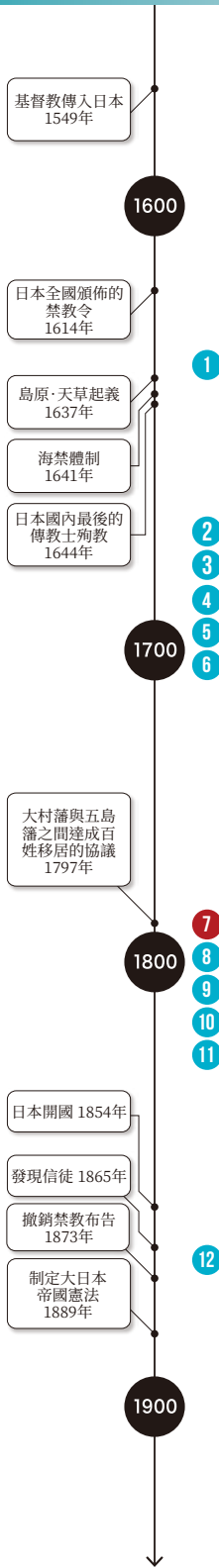
①

禁教期間，黑島的潛伏天主教徒在每個村落建立了墓地，使他們可以得到安葬。1879年，黑島在島的中心修建了第一代教堂，在靠近教堂的這片區域為天主教的信徒們成立了公共墓地。在這片墓地中，還有建造了第二代教堂（現今的黑島天主堂）的馬爾曼神父的墓地。



※插圖僅供參考。

# 12項歷史文化資產構成



## I 無傳教士與天主教徒「潛伏」的起因

## II 潛伏天主教徒嘗試實踐自身信仰

## III 潛伏天主教徒嘗試維護共同信仰

## IV 透過與傳教士的接觸轉機與「潛伏」的終結



- 1 原城遺跡〔南島原市〕
- 2 平戶聖地及村落(春日村落與安滿嶽)〔平戶市〕
- 3 平戶聖地及村落(中江之島)〔平戶市〕
- 4 天草的崎津村落〔天草市〕
- 5 外海的出津村落〔長崎市〕
- 6 外海的大野村落〔長崎市〕
- 7 黑島的村落〔佐世保市〕
- 8 野崎島的村落遺跡〔小值賀町〕
- 9 頭之島的村落〔新上五島町〕
- 10 久賀島的村落〔五島市〕
- 11 奈留島的江上村落(江上天主堂及其周圍)〔五島市〕
- 12 大浦天主堂〔長崎市〕

「黑島的村落」相關諮詢

佐世保市 教育委員會 文化財課

郵遞區號857-8585 長崎縣佐世保市八幡町1-10 電話:0956-24-1111

【網站】<http://www.city.sasebo.lg.jp/kankou/kankou/20170516kurosima.html>

【e-mail】[bunzai@city.sasebo.lg.jp](mailto:bunzai@city.sasebo.lg.jp)

企劃・發行／長崎縣、熊本縣、長崎市、佐世保市、平戶市、五島市、南島原市、小值賀町、新上五島町、天草市

潛伏天主教徒遺產  檢索 <http://kirishitan.jp> (日文網站)

拍攝合作／①池田 勉、②日暮 雄一  
2022年3月發行



聯合國教育科學文化機構



長崎和天草地區的潛伏天主教徒遺產  
世界遺產登錄年份：2018年